



C'est mon poisson ! — Non, c'est le mien !

Author: Suraj J Menon

Illustrator: Soumya Menon

Translator: Sak Untala

Level 1



Un matin, Kicchu se réveilla de bonne heure.

— C'est l'heure d'aller à la pêche, dit-il en bâillant.



Il rencontra Choru sur le chemin qui menait à l'étang. Ils étaient les meilleurs amis du monde et jouaient ensemble toute la journée.



Munia les aperçut, munis de leurs cannes à pêche.

— Nous allons pêcher des poissons à l'étang. Tu viens avec nous, Munia ?

La petite Munia se mit à réfléchir.

— Ne faites pas ça, dit-elle, si vous les sortez de l'eau, les poissons vont mourir.



Kicchu et Choru ne l'écouterent pas davantage et poursuivirent leur chemin.



Ils s'installèrent au bord de l'étang. Un petit poisson et un autre plus gros passèrent devant eux.



Puis, un troisième poisson apparut. C'était le plus gros poisson qu'ils aient jamais vu. — Il est plus gros que les pieds d'Appa, le bison volant ! plaisanta Munia.



Kicchu et Choru se cramponnèrent à leurs cannes à pêche.

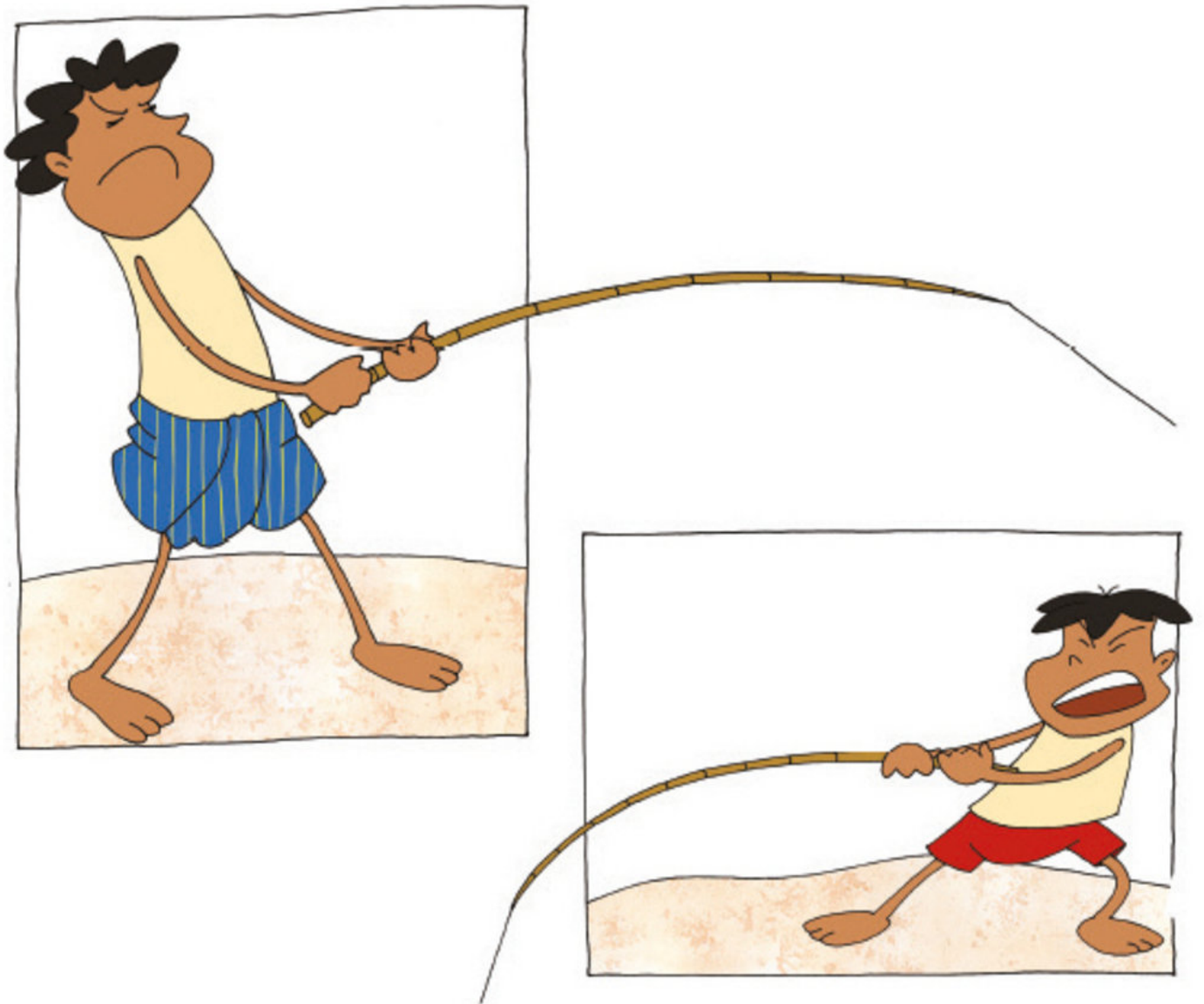
— C'EST MON POISSON ! cria Kicchu.

— NON, C'EST LE MIEN ! hurla Choru.



Kicchu tira de toutes ses forces sur sa canne à pêche.

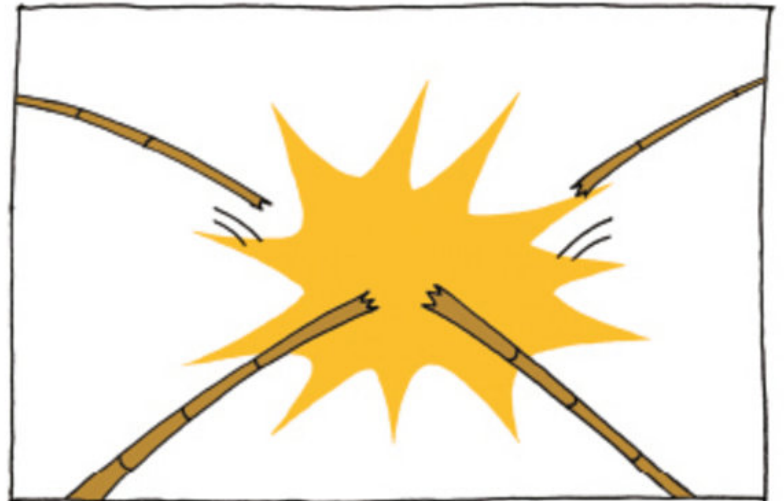
Choru tira encore plus fort sur la sienne.



CRAAAAAC ! Les deux cannes à pêche se brisèrent tout net.

BOUM ! Kicchu tomba par terre.

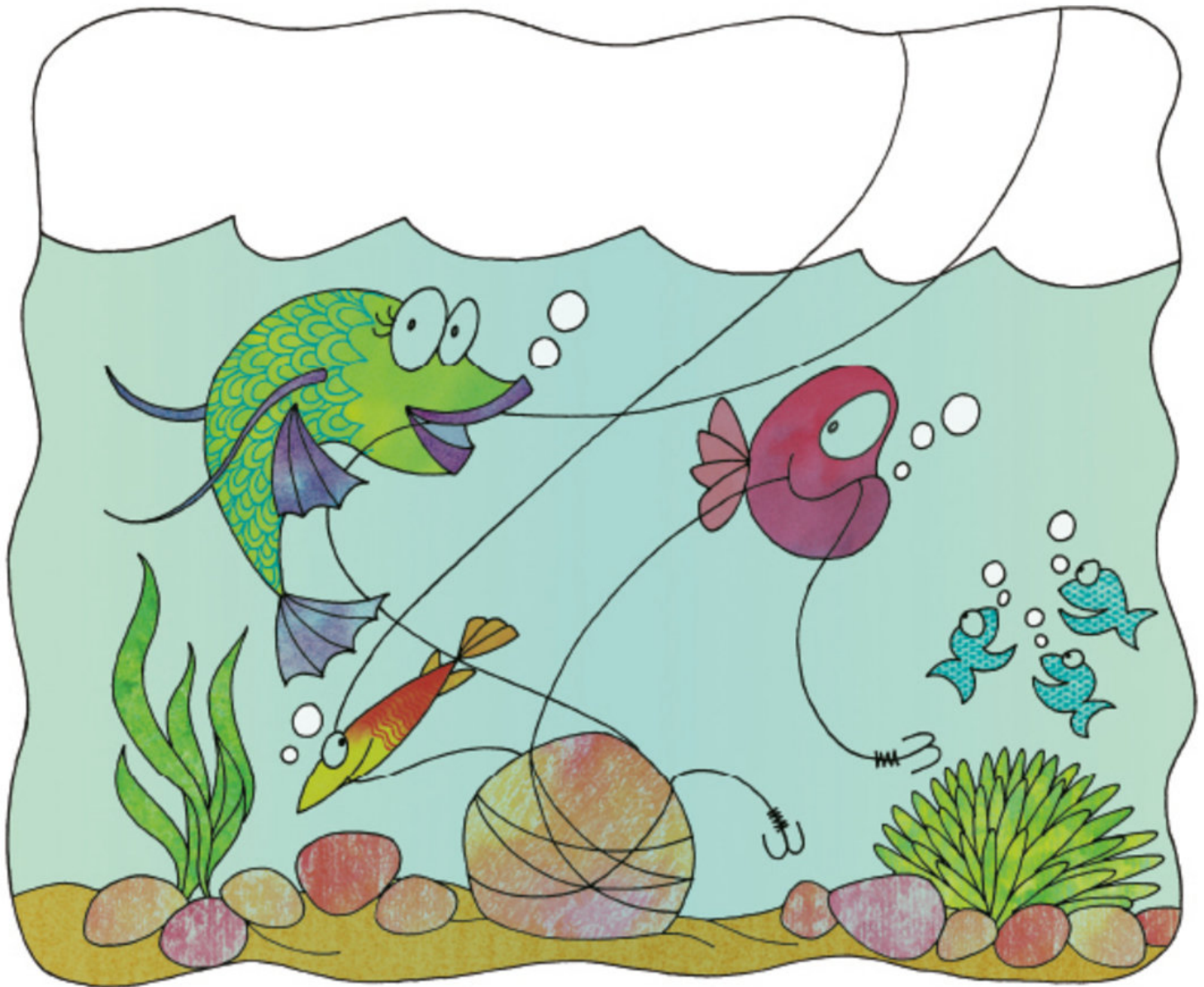
SPLAAAASH ! Choru tomba dans l'eau.



Que s'était-il donc passé ?

À ton avis ?

Les poissons avaient emmêlé les lignes entre-elles !



Story Attribution:

This story: C'est mon poisson ! — Non, c'est le mien Is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[My fish! No, my fish!](#)', by [Suraj I Menon](#). © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Two boys holding fishing rods](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy waking up and stretching in the morning](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boys holding fishing rods and talking](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl standing behind tree and talking to two boys carrying fishing rods](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl with cat talking to two boys carrying fishing rods](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl and cat going after two boys walking ahead with fishing rods](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl and cat looking at two boys fishing](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Two boys fishing and girl and cat, big fish nearby](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl and cat looking at two boys fighting](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Two boys pulling hard at their fishing rods](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

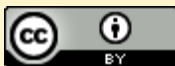


This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Fishing rods breaking and two boys falling down](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Fish underwater holding tangled strings in their mouths](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

C'est mon poisson ! — Non, c'est le mien ! (French)

Découvre cette petite histoire amusante à propos de trois amis
et de trois poissons très intelligents !

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!